



VARI
LINDAL GROUP

Coordinata da Lindal Group Holding GMBH – Socio Unico

INSTRUCTION MANUAL

The KEMP HFA pMDI valve is designed to be used with the open end of the valve stem facing in a generally downward direction.

The KEMP HFA pMDI valve is suitable for use with a range of inhalation actuators, suitable for pulmonary delivery of drugs. For the latest recommendations on actuators contact V.A.R.I S.p.A. In standard operation the valve stem is depressed relative to the valve ferrule, until the full travel position is reached. In order to achieve the full travel state of the valve a force equal to or greater than 30 newtons is typically required.

The operating sequence of the The KEMP HFA pMDI valve, can be described as a number of progressive stages.

Stage 1

Prior to any depression of the valve stem the valve is at rest. This position allows the filling of the metered chamber with the liquid phase.

Stage 2

Initial depression of the valve stem, brings the internal cylindrical portion of the stem in to a sealing contact with the flexible flange section of the thermoplastic elastomer metering chamber. At this stage the metered volume to be delivered is isolated from the bulk contents of the canister.

Stage 3

Continued depression of the valve stem relative to the ferrule moves the exit hole in the valve stem in to the isolated volume of the metering chamber. When the exit hole enters the metering chamber the contents are released into the atmosphere. It is recommended that the valve is held in the fully depressed position for a time greater than 2.0 seconds.

Stage 4

When the depressing force on the valve stem is removed the stainless steel coil spring urges the valve stem back towards the rest position. The exit orifice in the valve stem is first covered by the wall of the inner gasket, sealing off the flow-path to atmosphere. The contents of the canister is forced in to the metering chamber, via the filling paths in the inner section of the valve stem. Typical time for the dose chamber to refill may be as much as 5 seconds.

Giovanni Motta

Customer Technical Service



VARI
LINDAL GROUP

Coordinata da Lindal Group Holding GMBH – Socio Unico

ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Клапан КЕМР НФА для дозирующего ингалятора под давлением предназначен для использования с открытым концом штока клапана, направленным вниз.

Клапан КЕМР НФА для дозирующего ингалятора подходит для использования с рядом ингаляционных актуаторов для введения лекарств посредством вдыхания. За последними рекомендациями по актуаторам обращайтесь к V.A.R.I S.p.A.

В стандартном режиме работы шток клапана нажимается относительно втулки клапана, до достижения состояния полного нажатия. Для достижения полного нажатия клапана обычно требуется усилие не менее 30 ньютонов.

Процесс работы клапана КЕМР НФА для дозирующего ингалятора может быть описан как ряд последовательных этапов.

Этап 1

До нажатия на шток клапан находится в покое. В этом положении обеспечивается заполнение дозирующей камеры жидкой фазой.

Этап 2

Начальное нажатие штока клапана приводит внутреннюю цилиндрическую часть штока к уплотнительному контакту с гибким фланцем дозирующей камеры из термопластичного эластомера. На этом этапе выходное отверстие штока все еще закрыто внутренней прокладкой. На этом этапе измеренный объем, который должен быть доставлен, отделяется от объемного содержимого.

Этап 3

Продолжающееся нажатие штока клапана относительно манжеты смещает выходное отверстие стержня клапана в изолированное пространство дозирующей камеры. Когда выходное отверстие входит в дозирующую камеру, ее содержимое выбрасывается наружу. Рекомендуется удерживать клапан в полностью нажатом состоянии более чем 2,0 секунды.

Этап 4

Когда прекращено нажатие на шток клапана, винтовая пружина из нержавеющей стали выдвигает шток клапана назад, в исходное положение. Выходное отверстие в штоке клапана сначала закрывается стенкой внутренней прокладки, прерывая сообщение с атмосферой. Содержимое контейнера подается в дозирующую камеру через каналы заполнения во внутренней секции штока клапана. Обычное время заполнения дозирующей камеры может достигать 5 секунд.

Giovanni Motta
Customer Technical Service